

最终用户许可协议

本协议的正本以韩文书就。 当其他语言版本内容与韩文版本内容相悖时，以韩文文本为准。

本最终用户许可 (License) 协议 (以下简称“许可协议”或“本协议”) 包含重要内容，在开始《影子竞技场》(SHADOW ARENA) (以下简称“游戏软件”) 游戏之前，请仔细阅读。

无论用户以何种方法安装、复制或使用公司的游戏、游戏软件或服务，均视作同意接受 Pearl Abyss (Pearl Abyss Corp., Pearl Abyss Taiwan Corp., Pearl Abyss H.K. Limited. 和 Pearl Abyss America, Inc., Pearl Abyss JP Co., Ltd 以下简称 “Pearl Abyss” 或“公司”) 明示的本条款和《个人信息保护指引》条款的约束。 购买和使用过程则适用 Valve Corporation 服务使用条款和用户条款。

第一条 (最终用户许可协议)

本条款旨在规范使用 Pearl Abyss 提供的游戏软件 (以下简称“该游戏软件”) 的 Pearl Abyss 游戏服务用户 (以下简称“用户”或“会员”) 和公司间对于该游戏软件和相关游戏服务使用的基本必要事项。

如您不同意本《最终用户许可协议》(以下简称“本协议”) 和平台条款，则无法使用该游戏软件。 此外，根据 STEAM 公布的条款您在使用游戏软件期间受 STEAM 订阅条款和/或 Valve 规定的其他条款的约束。

如果您同意本协议中规定的条款，可以选择“同意”并安装该游戏软件以表明理解并同意本协议的条款 (或内容) 及游戏软件使用条件。

如果您不同意本协议中规定的条款，应选择“不同意”，该情况下 Pearl Abyss 不会授予您该游戏软件的许可 (定义参考下文)。

第二条 (所有权)

Pearl Abyss 拥有该游戏软件、服务和与之相关所有资料 (标题、计算机代码、主题、对象、角色、角色名称、故事、对话、口号、地点、概念、美术、角色目录、结构或景致设计、动画、声音、音乐配置和录制、视听效果、故事情节、运作方式等) 的所有权、知识产权和其他一切权利。

Pearl Abyss 和《影子竞技场》(SHADOW ARENA) 的徽标是 Pearl Abyss 在韩国和其他国家/地区申请或注册的商标，Pearl Abyss 拥有与该商标有关的所有权利、权限和解释权。

游戏中包含或显示的游戏和所有资料、信息、数据，包括文档、服务、网站设计、文本、图形、徽标、图像和图标，以及网页中出现的其他所有内容及其布局均归 Pearl Abyss 所有。

用户同意以上内容，且 Pearl Abyss 的权利受到世界所有国家/地区的《著作权法》、《世界版权公约》以及其他法律法规的保护。

第三条（通用）

如希望运行并使用该游戏软件，必须创建一个在 “Steam” 中使用的账户，然后下载、安装和使用 Steam 软件、平台。“Steam” 是由 Valve Corporation 而非 Pearl Abyss 提供的在线服务和平台。

用户使用 Steam 账户时应遵守 Valve Corporation 的强制性使用条款（包括但不限于接受 Steam Subscriber Agreement 和其他政策），这些使用条款可限制授予用户的权利。

对于用户在 Steam 中使用的账户、Valve Corporation 或其他第三方提供的任何服务或功能，Pearl Abyss 不承担任何责任。

该游戏软件可能包含限制用户使用游戏软件的许可管理软件。

第四条（有限使用许可）

在您同意并持续遵守本条款和 Pearl Abyss 主页公布的服务使用条款（如为韩国用户，则包括韩国《影子竞技场》(Shadow Arena)主页中公布的服务使用条款）的前提下，Pearl Abyss 将授予您将游戏软件用于个人游戏目的的有限、非垄断、不可转让的最终用户使用权。

本使用权并非授予您对游戏软件的所有权，也不是对游戏软件知识产权或其他权利的出售或转让。

除本协议中明确授予的权利或许可外，关于该游戏软件和相关服务的所有权利均由 Pearl Abyss 或 Pearl Abyss 的许可提供商所有。

第五条（许可条款和限制事项）

我们以下方条件为前提授予用户许可，如用户违反下方条款使用游戏，则视作侵犯 Pearl Abyss 的著作权。如果用户同意本协议，则应同意仅以与本协议一致的方式使用游戏软件或其中一部分，在任何情况下都不得做出以下行为：

- 通过拷贝、复制、播放、翻译、逆向工程、提取源代码、修改、分解、反编译该游戏软件的部分或全部，或基于游戏进行作品二次创作的行为（除非相关法律明确允许，否则所有合法的修改、改进以及所有著作权和著作人格权在任何情况下均视为 Pearl Abyss 和许可提供商的专有财产）；

- 旨在破坏 Pearl Abyss 所提供服务的技术保护措施或干扰其正常运作或异常使用游戏而使用经过设计的作弊软件、自动程序（外挂），黑客程序和其他未经公司批准的程序、宏或设备等（以下简称“非法程序”）的行为；
- 删除、禁用或绕过控制访问安全软件或游戏软件的技术措施的行为；
- 以未经本协议明确许可的方式向他人出售、抵押、转让游戏软件或服务，或向他人出租、租借游戏或授予他人许可的行为；
- 未经 Pearl Abyss 的书面许可，在网络社区、电脑游戏中心向他人转让、擅自发放、让他人使用该游戏软件和服务的行为，包括但不限于将游戏软件或其部分用作商业用途、广告或滥用的行为；
- 未经 Pearl Abyss 的明确书面同意，以销售为目的收集游戏内货币、道具或资源的行为，或在游戏内帮助别人代练以进行利益交换的行为；
- 通过游戏或服务截取他人、游戏或公司的信息或挖掘数据的行为，或使用未经授权的第三方软件的行为；
- 以未经 Pearl Abyss 明确许可的方式修改游戏软件的部分文件或导致其修改的行为；
- 无论出于何种目的，以任何方式截取、复制或重传 Pearl Abyss 使用的通信协议，或通过不正当使用游戏来主导、提供或开发某些服务的行为；
- 模拟、复制该游戏软件或服务，或访问未经 Pearl Abyss 许可进行模拟、复制的服务器，以及散发、宣传或维护模拟、复制的服务器的行为；
- 创建模仿游戏软件的数据或功能的数据或执行程序的行为；
- 未经 Pearl Abyss 事先书面同意，在网络服务器或网站上出售、出租、租借、授予许可、分发、上传或其他转让该游戏软件或部分复制品的行为；
- 删除、修改、毁损或规避游戏软件中包含的标记或标签的行为；
- 违反本协议或提供游戏软件和服务的国家/地区法律法规，出口或再出口游戏软件、所有复制品、改造后产品的行为

第六条（游戏软件的更新和补丁）

Pearl Abyss 会提供必须安装的游戏软件更新、补丁和其他修复程序以便用户顺畅使用游戏。

Pearl Abyss 可对软件进行更新、打补丁和修复，并有权访问用户计算机上的游戏软件。用户授予 Pearl Abyss 分发和应用此类补丁、更新及修复的权限。

本协议中提到的“游戏软件”也包含上述所有补丁、更新和修复事项。

第七条（免担保）

该游戏软件和相关服务将原封不动地提供给用户。在法律允许的范围内，Pearl Abyss 不保证以下事项：

- 对特定目的的商品性或适用性的保证（包括符合您或其他人的必要事项或要求事项的游戏适用性）；
- 对侵犯第三方知识产权或垄断权的保证；
- 对游戏软件的精密性、信任性、准确性或完整性的保证；
- 对游戏软件运行的相关保证（包括延迟、干扰、错误、病毒、漏洞或删减内容）；
- Pearl Abyss 对由于第三方引起的性能、非性能相关内容或其他行为相关的保证；
- 对交易过程、性能过程、交易使用过程中可能发生的问题的保证

在部分国家或地区，可能不允许排除此类保证，因此可能不适用以上保证排除。该情况下，根据国家或地区不同，用户可拥有不同的合法权利。

第八条（责任限制）

除非是 Pearl Abyss 故意或出于重大过失所致，否则对于该游戏软件或服务，该游戏软件相关的软件或服务的持有、使用、误操作或相关造成的直接性、特殊性、间接性、偶然性、惩罚性、刑罚性、结果性损害或使用损失、利润损失、数据损失等其他损害，公司概不负责。

此外，无论协议、担保、非法行为、产品责任、无过失责任和其他责任理论如何，该游戏软件或服务，该游戏软件相关的网站或服务的持有、使用、误操作或相关问题对用户造成损害时，Pearl Abyss 将按照用户为使用该游戏软件而支付给 Pearl Abyss 的金额为限额承担责任。

在部分国家或地区，不允许排除或限制上述损害，因此该限制或排除可能不适用于部分用户。

第九条（赔偿和免责）

除非是 Pearl Abyss 故意或出于重大过失所致，否则用户同意在使用该游戏软件过程中用户采取的行动和违反本协议条款直接或间接造成的任何索赔、损害、费用和支出（含合法支出），均规避和免除 Pearl Abyss、合作伙伴、关联公司、合约人、许可提供商、任员、理事、职员和代理人的责任。即使在本协议终止或期满后，用户的该义务仍继续有效。

第十条（期限和终止）

在您使用、操作或运行该游戏软件过程中，本协议始终有效。但如果用户未遵守本协议，本协议将自动终止。

Pearl Abyss 可出于技术和运营所需，终止提供该游戏软件的相关服务。

用户可删除该游戏软件的所有副本，以随时终止根据本协议所接受的该游戏软件的许可。

本协议终止后，依据本协议授予的所有许可将立即终止，用户必须删除并销毁该游戏软件的所有副本。

“所有权”、“许可条款和限制”、“责任限制”、“赔偿和免责”、“期限和终止”、“命令”、“适用法律和纠纷解决”条款，在本协议或本协议的许可终止或结束后仍继续有效。

第十一条（命令）

如用户未完全履行本协议内容，可能会对 Pearl Abyss 造成无法弥补的损失，用户对此予以认可。同时，除了法律规定的措施外，Pearl Abyss 还拥有在无保证金或其他凭证时采取责令停止等必要措施的权利，用户对此表示同意。

第十二条（适用法律和纠纷解决）

如用户和 Pearl Abyss 之间发生纠纷，Pearl Abyss 将为您提供中立且有效的方式来快速解决纠纷。

用户和 Pearl Abyss 同意如下解决与本协议和服务相关的诉讼或纠纷（以下称为“索赔”。）

用户和 Pearl Abyss 之间的法律协议和关系完全受韩国法律管辖，与《国际私法》的原则或《联合国国际货物销售公约》无关。

用户和 Pearl Abyss 同意服从韩国所属法院的专属管辖和审判。但用户同意 Pearl Abyss 可在其他具有管辖权的法院申请临时处分、限制令等其他救济程序。

除临时处分、限制令和其他救济程序外，总索赔额低于 1 万美元(\$10,000) 的索赔方可通过缺席仲裁有效解决纠纷。申请仲裁的当事方应通过当事各方协议的替代性纠纷解决机构 (“ADR”)发起诉讼。替代性纠纷解决机构和当事各方均应遵守以下规则：

- 1. 仅可根据申请救济方的选择，通过电话、在线或书面提交方式进行仲裁。
- 2. 除非当事各方另有协议，否则当事人或证人不会在仲裁过程中出席。
- 3. 可将仲裁院的决定提交管辖法院进行诉讼。

所有有关 Pearl Abyss 的索赔都必须按照此争议解决条款解决。违反本纠纷解决条款申请的索赔将视作非正当索赔。当用户违反本纠纷解决条款提出索赔时，如在 Pearl Abyss 告知该事实后用户仍未立即撤回索赔，Pearl Abyss 最多可要求用户赔偿 1 千美元(\$ 1,000.00 USD) 的律师费。

第十三条（修订）

Pearl Abyss 保留随时酌情修改本协议的权利，但将通过主页公告变更事项。

如果用户不接受相关协议的后续变更或不再希望遵守本协议，则可以根据本协议的终止条款终止本协议。

如安装和使用本软件的更新或修改，或在通知更改本协议之后继续使用游戏软件，则意味着用户接受本协议条款的所有更改事项。

第十四条（信息的收集和使用）

同意本协议并安装和使用该游戏软件，则表示用户同意 Pearl Abyss 《影子竞技场(Shadow Arena)》中《个人信息保护指引》中规定的信息收集和使用条款。

用户在 STEAM 中使用的账户、游戏行为、进度和其他数据、分数、排名、成就、玩家通信、浏览器类型、平台类型，以及使用互联网服务等软件产品时，Pearl Abyss 可收集用户信息或其相关信息。

为改善用户便利性，并处于个人安全、奖品配送等目的，Pearl Abyss 可查阅、使用或委托给第三方用户使用注册时录入的个人信息，并在达到使用目的后销毁所使用的个人信息。

为了便于升级软件、支持产品和提供软件产品相关的其他服务，我们可能会提供或接收定期收集的供应商 (ISP) 和软件的使用信息。

Pearl Abyss 可以使用收集到的信息来改进产品、管理软件产品，分析趋势或提供服务、技术。此外，Pearl Abyss 可能会将软件使用信息用于 Pearl Abyss 产品和服务的研究、开发、管理、支持和营销。

如果您不希望以这种方式使用或共享您的信息，则不可使用软件产品。 请阅读《影子竞技场(Shadow Arena)》的《个人信息保护指引》，以获取 Pearl Abyss 可收集的信息和数据以及如何使用 Pearl Abyss 的更多信息。 您可在主页确认《影子竞技场(Shadow Arena)》的《个人信息保护指引》。

第十五条（监控）

当用户使用公司提供的游戏，或在网站中使用通信工具时，用户的 IP 地址（用户访问上述内容时的 Internet 协议地址）可存储在公司中。

更新或升级游戏补丁时，公司的补丁程序可检验用户的设备，以确认其是否具备游戏特定文件的最新版本。

当用户在公司的游戏内通过游戏或通信工具（例如聊天、即时消息服务等）沟通时（也包含与他人“私

聊”的情况)，用户应当理解此类通信通过公司的服务器传输并受公司监控的事实。

用户明确同意来往通信受到监控。

第十六条（《影子竞技场(Shadow Arena)》的条款/政策）

接受本协议则视作同意 PEARL ABYSS（以下统称“Pearl Abyss”）为正确提供该游戏软件和游戏服务而制定的以下规定及条款、政策。

可在官方网站中确认《影子竞技场(Shadow Arena)》的《服务使用条款》和《个人信息保护指引》。

《影子竞技场(Shadow Arena)》的《服务使用条款》：

<https://shadowarena.pearlabyss.com/Policy/policy/index/?policyNo=1>

《影子竞技场(Shadow Arena)》的《个人信息保护指引》：

<https://shadowarena.pearlabyss.com/Policy/policy/index/?policyNo=2>

（访问网站后可更改语言设置）

关于本软件的所有访问和使用内容均在本协议、合法软件文档、许可授权商的服务使用条款、许可授权商的《个人信息保护指引》中进行了明确规定，且本服务内容的所有条款和条件均作为参考纳入本协议。本协议意味着您与许可授权商就该游戏软件及相关服务、产品的使用相关事项已达成完整协议，并以书面或口头方式代替或取代了您和许可授权商之间的优先协议。

如果本协议与服务条款内容相悖，则以本协议为准。请在游戏之前认真阅读。无论用户以何种方法安装、复制或使用公司的游戏、游戏软件或服务，均视作同意接受 Pearl Abyss (Pearl Abyss Corp., Pearl Abyss Taiwan Corp., Pearl Abyss H.K. Limited. 和 Pearl Abyss America, Inc., Pearl Abyss JP Co., Ltd 以下简称“Pearl Abyss”或“公司”) 明示的本条款和《个人信息保护指引》条款的约束。